



ĐIỀU LỆ CHƯƠNG TRÌNH CHỐNG THAM NHŨNG CỦA ESTERLINE

Tổng quan về chương trình chống tham nhũng

Giới thiệu

Tại Esterline, chúng tôi hoạt động kinh doanh thành công dựa trên tính ưu việt của các sản phẩm và dịch vụ của chúng tôi, và không bao giờ nhờ vào thông lệ hối lộ hoặc tham nhũng khác. Chương trình chống tham nhũng của chúng tôi giúp đảm bảo rằng các hoạt động kinh doanh của chúng tôi không chỉ ủng hộ quy tắc này, mà còn hoàn toàn tuân theo nhiều luật pháp và quy định khác nhau nhằm đấu tranh chống lại các thông lệ hoạt động tham nhũng trên thế giới.

Mục đích của chương trình

Mục đích của chương trình chống tham nhũng của Esterline là đảm bảo rằng chúng tôi đáp ứng các tiêu chuẩn cao về thông lệ kinh doanh có đạo đức của chính chúng tôi, và chúng tôi tuân theo mọi pháp luật và quy định hiện hành, nghiêm cấm hối lộ như Đạo Luật Chống Tham Nhũng Tại Nước Ngoài của Hoa Kỳ và Đạo Luật Chống Hối Lộ của Anh Quốc. Chương trình này nhằm mục đích hướng dẫn và cung cấp nguồn thông tin cần thiết cho toàn thể nhân viên Esterline để có quyết định kinh doanh phù hợp với các nguyên tắc đạo đức của chúng tôi và với luật pháp chống tham nhũng toàn cầu. Chương trình đề ra các tiêu chuẩn toàn diện và bao gồm các chính sách được trình bày chi tiết hơn mà mọi người trong Esterline cần tuân theo. Esterline cũng mong muốn các giám đốc và nhân viên của mình hãy nêu lên bất kỳ câu hỏi, mối quan ngại, và báo cáo các vi phạm nào có khả năng xảy ra.

Các yếu tố của chương trình

Văn hóa chấp hành

Ban lãnh đạo của Esterline cùng các quản lý cấp cao chịu trách nhiệm truyền đạt và làm gương về việc áp dụng các tiêu chuẩn cao trong hành xử kinh doanh có đạo đức. Với khả năng lãnh đạo của mình, họ cần đề ra một văn hóa trong quyết định có đạo đức và tuân theo pháp luật bằng cách đẩy mạnh thông điệp chống tham nhũng trong toàn bộ tổ chức.

Quản lý các cấp cũng cần củng cố “chính sách truyền thông” của Công Ty bằng cách thể hiện hành xử có đạo đức trong mọi hoạt động và giao tiếp của mình với nhân viên và đối tác. Sự mong đợi này bao gồm một yêu cầu là các quản lý cần thúc đẩy một môi trường mở cửa, giải quyết những quan ngại về tham nhũng của nhân viên một cách thích hợp, và hỗ trợ nhân viên tiếp cận với cả Đường dây nóng ẩn danh của Esterline và ban quản lý cấp cao hơn.

Giám sát, Tự trị, và Nguồn lực

Ban lãnh đạo của Esterline đã ủy thác trách nhiệm giám sát chương trình chống tham nhũng của Công Ty cho Ủy Ban Kiểm Tra của mình, như được thể hiện trong Điều Lệ của Ủy Ban Kiểm Tra. Tổng Tư Vấn hoặc Giám Đốc Chương Trình, bộ phận Đạo Đức và Tuân Thủ Kinh Doanh, lần lượt có trách nhiệm toàn diện và mỗi ngày về chương trình, báo cáo hàng quý lên Ủy Ban, bao gồm các cập nhật về việc triển khai thực hiện luật chống tham nhũng, tình trạng chương trình của Công Ty, và bất kỳ vấn đề nghiêm trọng nào hoặc báo cáo hành vi sai trái có thể phát sinh. Ngoài ra, Giám Đốc Kiểm Tra Nội Bộ Cấp Cao của Công Ty cũng báo cáo hàng quý lên Ủy Ban Kiểm Tra, bao gồm thông tin về bất kỳ vấn đề tham nhũng nào được xác định qua quá trình kiểm tra nội bộ. Lần lượt Ủy Ban sẽ báo cáo các cân nhắc của mình lên toàn thể Ban Lãnh Đạo. Ngoài ra, Tổng Tư Vấn hoặc Giám Đốc Chương Trình báo cáo hàng năm về tính hiệu quả của chương trình lên toàn thể Ban Lãnh Đạo; Cùng với nhau, quy trình này cho phép Ban Lãnh Đạo thực hiện giám sát độc lập đối với việc thực hiện và tính hiệu quả của chương trình.

Giám Đốc Chương Trình của Esterline chịu trách nhiệm về các hoạt động hàng ngày của chương trình. Nếu thích hợp với vai trò tương ứng của họ, Công Ty ủy quyền cho Tổng Tư Vấn và Giám Đốc Chương Trình:

- Có quyết định về chương trình
- Phối hợp với các giám đốc điều hành và nhân sự được chỉ định để hỗ trợ thực hiện chương trình trong từng đơn vị kinh doanh
- Giám sát công tác điều tra hành vi sai trái
- Báo cáo trực tiếp cho Ủy Ban Kiểm Tra
- Tuyển dụng hoặc sử dụng các nguồn lực đầy đủ để thực hiện chương trình

Esterline duy trì Ủy Ban Đạo Đức Kinh Doanh, bao gồm những thành viên sau đây của Công Ty: Tổng Tư Vấn, Giám Đốc Tài Chính, Giám Đốc Kiểm Tra Nội Bộ Cấp Cao, và Giám Đốc Chương Trình. Ủy Ban Đạo Đức Kinh Doanh hỗ trợ và giám sát chương trình chống tham nhũng. Ủy Ban Đạo Đức Kinh Doanh họp định kỳ, nếu cần, để thảo luận về tình trạng chương

trình chống tham nhũng, xem xét bất kỳ chính sách mới nào hoặc các sáng kiến khác có thể cần thiết để củng cố cho chương trình, kiểm soát các rủi ro tham nhũng, hoặc xử lý các báo cáo về hành vi sai trái.

Esterline cũng chỉ định Nhân Viên Tư Vấn Đạo Đức trong từng đơn vị kinh doanh để hỗ trợ thực hiện chương trình và giúp nhân viên xử lý với những vấn đề về đạo đức hoặc chấp hành kinh doanh phát sinh trong quá trình làm việc. Nhân Viên Tư Vấn Đạo Đức tạo điều kiện thuận lợi giải đáp mọi câu hỏi khi phát sinh và đảm bảo tiếp nhận thông tin thích hợp hoặc leo thang các vấn đề được báo cáo. Nếu được yêu cầu, Nhân Viên Tư Vấn Đạo Đức cũng có thể như là nguồn thông tin tại địa phương trong quá trình điều tra nội bộ.

Các quản lý của Esterline đảm bảo việc tuân thủ chương trình chống tham nhũng bằng cách:

- Hiểu rõ các nguyên lý và chính sách của mình
- Sử dụng từ ngữ và hành động thể hiện hành vi gương mẫu và tuân theo pháp luật
- Giải đáp các câu hỏi về đạo đức hoặc chấp hành từ các nhân viên khác
- Thực địa và leo thang báo cáo
- Áp dụng biện pháp kỷ luật nếu được cho phép khi có hành vi sai trái xảy ra

Tiêu chuẩn văn bản

Esterline duy trì các tiêu chuẩn văn bản, đề ra và hỗ trợ cho chương trình chống tham nhũng của Công Ty. Những tiêu chuẩn văn bản này áp dụng cho toàn thể giám đốc và nhân viên Công Ty, với các bản chuyển ngữ có sẵn tại các vùng khác nhau mà Esterline hoạt động. Để tạo điều kiện thuận lợi hơn nữa cho việc sử dụng dễ dàng, các bạn có thể tham khảo những tiêu chuẩn này thông qua kho trung tâm trên mạng nội bộ của doanh nghiệp. Tiêu chuẩn văn bản của Esterline được xem xét hàng năm và cập nhật nếu thích hợp, đảm bảo nội dung luôn mới, rõ ràng, ngắn gọn, và dễ tiếp cận. Nếu một trong những tiêu chuẩn văn bản này có nhiều thay đổi đáng kể, Esterline sẽ thông tin về điều đó đến tất cả các nhân viên có ảnh hưởng.

Cơ sở của chương trình chống tham nhũng của Esterline là Bộ Quy Tắc Hành Xử Kinh Doanh và Đạo Đức của Công Ty (“Bộ Quy Tắc”). Ngoài việc chuẩn bị sẵn trên mạng nội bộ, nhân viên Esterline và công chúng cũng có thể tìm thấy tài liệu này trên Internet. Esterline phân phát Bộ Quy Tắc này đến toàn thể giám đốc và nhân viên trên cơ sở định kỳ được thiết lập, đề nghị chữ ký công nhận rằng từng cá nhân đã đọc Bộ Quy Tắc và sẽ tuân theo đó. Khi một giám đốc mới được giữ lại hoặc một nhân viên được tuyển dụng, cá nhân đó sẽ nhận được một bản sao Bộ Quy Tắc này và phải ký tên công nhận trước khi thực hiện công việc được giao cho Esterline.

Tiêu chuẩn văn bản của Esterline bao gồm Chính Sách Chống Tham Nhũng và các thủ tục liên quan, cung cấp thông tin về trách nhiệm tuân thủ chống tham nhũng. Những tiêu chuẩn văn bản này bao gồm các phạm vi có rủi ro tham nhũng quan trọng, bao gồm nhưng không giới hạn những chủ đề sau đây:

- Quà tặng
- Tiếp khách, giải trí, và chi phí
- Đi lại
- Các khoản góp chính trị
- Quyên tặng từ thiện và tài trợ
- Tiền tạo điều kiện thuận lợi
- Nài nỉ và tổng tiền

Chính Sách Chống Tham Nhũng của Esterline được phân phát cho toàn thể các giám đốc và nhân viên có ảnh hưởng. Tất cả phải xem xét Chính Sách và ký tên công nhận thể hiện sự cam kết tuân thủ của mình.

Đào tạo và Hướng dẫn

Esterline thực hiện chương trình đào tạo chống tham nhũng bắt buộc định kỳ cho tất cả các giám đốc và nhân viên. Nhân viên ở các chức vụ lãnh đạo hoặc ủy thác, và những cá nhân giữ vai trò nhất định—như bán hàng hoặc mua hàng—được đào tạo thêm, chuyên sâu hơn dựa trên các rủi ro và nghĩa vụ vốn có trong trách nhiệm công việc của họ. Chương trình đào tạo bổ sung cũng có thể cần thiết khi phát sinh nhu cầu do đánh giá rủi ro. Chương trình đào tạo chống tham nhũng được thực hiện bằng ngôn ngữ địa phương, và bao gồm một bài kiểm tra và chứng nhận khi hoàn tất. Nhân viên mới phải hoàn tất chương trình đào tạo chống tham nhũng và chứng nhận khi tuyển dụng. Các giám đốc Esterline cũng được đào tạo định kỳ về vấn đề đạo đức và chấp hành, bao gồm chương trình đào tạo cụ thể về việc chấp hành chống tham nhũng.

Quản lý nội bộ

Đánh giá rủi ro

Là một phần trong môi trường quản lý nội bộ, Esterline thực hiện đánh giá rủi ro chống tham nhũng định kỳ với mục tiêu nhằm đảm bảo chương trình chống tham nhũng dựa trên rủi ro. Đánh giá rủi ro bao gồm, nhưng không giới hạn, việc cân nhắc những vấn đề sau đây:

- Các địa điểm địa lý của công ty

- Địa điểm địa lý của khách hàng Esterline
- Quan hệ tương tác với các viên chức chính phủ
- Các khu vực hoạt động công nghiệp
- Cơ hội và chương trình kinh doanh đáng kể
- Tham gia vào các thỏa thuận liên doanh
- Tầm quan trọng của giấy phép
- Mức độ giám sát và thanh tra của chính phủ
- Khối lượng và tầm quan trọng của hàng hóa và nhân viên thông quan qua hải quan và nhập cư

Tổng Tư Vấn hoặc Giám Đốc Chương Trình của Esterline trình bày kết quả đánh giá rủi ro cho Ủy Ban Đạo Đức Kinh Doanh và Ủy Ban Kiểm Tra. Công Ty sử dụng kết quả này để điều chỉnh chương trình chống tham nhũng, nếu cần, để giải quyết các rủi ro nhận biết.

Theo dõi

Các đơn vị kinh doanh của Esterline thiết lập các chương trình để theo dõi các buổi tiếp khách xã giao công việc Nhân viên tài chính theo dõi chi phí của các lần tiếp khách xã giao và chi phí liên quan đến việc đi lại được nộp để xin hoàn trả. Các buổi tiếp khách xã giao từ nhà cung cấp, khách hàng, hoặc những người khác không đáp ứng yêu cầu của chính sách Esterline sẽ được từ chối một cách lịch sự hoặc bán tại buổi đấu giá hoặc xổ số của công ty, với khoản tiền thu được sẽ quyên tặng từ thiện.

Kiểm tra

Phòng Kiểm Tra Nội Bộ của Esterline sẽ tham gia kiểm tra định kỳ trong toàn tổ chức. Những lần kiểm tra này sẽ dựa trên đánh giá rủi ro độc lập hàng năm, phạm vi sẽ bao gồm, nhưng không giới hạn, Chính Sách Chống Tham Nhũng Esterline và các thủ tục liên quan. Công tác kiểm tra của phòng Kiểm Tra Nội Bộ bao gồm xem xét toàn bộ quy trình với người kiểm tra, kiểm tra giao dịch, và phỏng vấn các nhân viên chủ chốt. Kết quả kiểm tra sẽ được báo cáo cho các nhóm quản lý cục bộ, nền tảng, phân khúc và doanh nghiệp, cũng như cho Ủy Ban Kiểm Tra.

Mối quan hệ tiếp thị và bán hàng

Esterline duy trì Bộ Quy Tắc Ứng Xử Đại Lý Bán Hàng (“Bộ Quy Tắc Đại Lý Bán Hàng”) áp dụng cho tất cả các nhân viên bán hàng, nhân viên tư vấn bán hàng/tiếp thị, nhà phân phối, và bất kỳ bên thứ ba nào khác đại diện cho Esterline hoặc cung cấp kênh bán hàng sản phẩm của Esterline (gọi chung là “đại lý bán hàng”). Bộ Quy Tắc Đại Lý Bán Hàng bao gồm phần thảo

luận cam kết chống tham nhũng của Công Ty. Công Ty yêu cầu nhân viên bán hàng chứng nhận vào Bộ Quy Tắc Đại Lý Bán Hàng khi nhận và định kỳ theo kỳ hạn thiết lập chứng nhận lại.

Công Ty cũng tiến hành rà soát đặc biệt khi duy trì đại lý bán hàng, tính chất và phạm vi tùy thuộc vào nhiều yếu tố khác nhau, bao gồm nhận dạng của cá nhân, ngành nghề, vị trí địa lý, quy mô, và tính chất tham gia của bên đó với Esterline, cũng như phương pháp và tiền công đề xuất. Trong những trường hợp này, các điều khoản chấp hành chống tham nhũng tiêu chuẩn được bao gồm trong mọi thỏa thuận thích hợp.

Esterline yêu cầu đào tạo chống tham nhũng cho những đại lý bán hàng được chọn dựa trên vai trò cá nhân của họ và kết quả đánh giá rủi ro khác nhau. Bất kỳ chương trình đào tạo nào sẽ được tiến hành khi nhận được và trên cơ sở định kỳ cố định sau đó. Mọi chương trình đào tạo được thực hiện bằng ngôn ngữ địa phương, bao gồm một bài kiểm tra, và cung cấp giấy chứng nhận khi hoàn tất chương trình đào tạo.

Theo dõi

Hành xử của đại lý bán hàng được các trưởng đơn vị kinh doanh theo dõi, họ là những người đảm bảo hoàn tất yêu cầu rà soát đặc biệt và bao gồm các quy định trong hợp đồng chống tham nhũng. Các nhân viên quản lý hợp đồng đảm bảo việc tuân theo các quy định này, và phí cũng như chi phí của đại lý bán hàng do nhân viên Tài Chính theo dõi.

Kiểm tra

Các quy định trong hợp đồng tiêu chuẩn của Esterline bao gồm một quy định cho phép Công Ty có quyền kiểm tra sổ sách và hồ sơ của đại lý bán hàng.

Rà soát đặc biệt trước khi tiếp nhận và hòa nhập sau khi tiếp nhận

Khi tham gia vào hoạt động tiếp nhận, Esterline tiến hành rà soát đặc biệt về vấn đề chống tham nhũng. Khi tiếp nhận, Esterline thực hiện kiểm soát nội bộ và các chính sách công ty, bao gồm chương trình chống tham nhũng của mình. Điều này bao gồm việc triển khai các tiêu chuẩn văn bản, đào tạo, và chứng nhận của Công Ty. Khi được phép, Esterline cũng sẽ thực hiện kiểm tra chống tham nhũng và/hoặc đánh giá rủi ro của tất cả các đơn vị mới tiếp nhận.

Báo cáo bảo mật và điều tra nội bộ

Esterline duy trì Đường dây trợ giúp Đạo Đức & Tuân Thủ, do một đối tác bên thứ ba quản lý và dành cho mọi nhân viên cũng như các bên thứ ba tương tự để đặt câu hỏi hoặc báo cáo những quan ngại 24 giờ một ngày, bảy ngày trong tuần. Nhân Viên Tư Vấn Đạo Đức của Công

Ty cũng luôn có mặt để giải đáp mọi câu hỏi liên quan đến vấn đề đạo đức và tuân thủ của nhân viên hoặc xử lý các báo cáo trực tiếp về hành vi sai trái có khả năng xảy ra.

Esterline tiến hành điều tra có hiệu quả, đáng tin cậy, và được tài trợ hợp lý hưởng ứng với các báo cáo về hành vi sai trái có khả năng xảy ra. Các điều tra nội bộ được thực hiện bởi nhân viên điều tra bên ngoài chuyên nghiệp, công bằng do Tổng Tư Vấn thuê.

Hình thức khen thưởng và kỷ luật

Esterline có các hình thức kỷ luật để xử lý các vi phạm Bộ Quy Tắc Ứng Xử Kinh Doanh và Đạo Đức, Chính Sách Chống Tham Nhũng, và các hình thức liên quan. Khi phát hiện có hành vi sai trái, biện pháp xử lý thích hợp được thực hiện để khắc phục thiệt hại và thực hiện các bước thích hợp để ngăn chặn hành vi sai trái khác.